

IT

Cartuccia filtrante

La cartuccia filtrante riduce:

- Cloro
- Derivati del cloro
- Alcuni metalli pesanti
- Alcuni pesticidi
- Alcuni erbicidi

(non necessariamente presenti nell'acqua potabile)

EN

Filter cartridge

The filter cartridge reduces:

- Chlorine
- Chlorine derivatives
- Certain heavy metals
- Certain pesticides
- Certain herbicides

(not necessarily present in drinking water)

ES

Cartucho filtrador

El cartucho filtrador reduce:

- Cloro
- Derivados del cloro
- Algunos metales pesados
- Algunos pesticidas
- Algunos herbicidas

(no necesariamente presentes en el agua potable)

PT

Cartucho Filtrante

O cartucho filtrante reduz:

- O cloro
- Os derivados do cloro
- Alguns metais pesados
- Alguns pesticidas
- Alguns herbicidas

(não necessariamente presentes na água potável)

DE

Filterkartusche

Die Filterkartusche reduziert:

- Chlor
- Chlorderivate
- Einige Schwermetalle
- Einige Pestizide
- Einige Unkrautvertilgungsmittel

(nicht unbedingt im Trinkwasser vorhanden)

FR

Cartouche filtrante

La cartouche filtrante réduit:

- Chlore
- Dérivés du chlore
- Certains métaux lourds
- Certains pesticides
- Certains herbicides

(pas nécessairement présents dans l'eau potable)

RO

Cartuș filtrant

Cartușul filtrant reduce:

- Clorul
- Derivații de clor
- Anumite metale grele
- Anumite pesticide
- Anumite icicide

(nu sunt neapărat prezente în apa potabilă)

HU

Szűrőbetét csökkenti

A szűrőbetét csökkenti az alábbi anyagok mennyiségét a vízben:

- Klór
- Klórszármazékok
- Néhány nehézfém
- Néhány növényvédőszer
- Néhány gyomirtó

(nem feltétlenül vannak benne az iható csapvizben)

EL

Κασετίνα φίλτρου

Το φίλτρο μειώνει:

- Το χλώριο
- Τα παραγωγα του χλωρίου
- Ορισμένα βαρέα μέταλλα
- Ορισμένα φυτοφαρμακκα
- Ορισμένα ζιζανιοκτονα (που ενδοχόμενως αν υπάρχουν στο ποτηρο νερό)

PL

Wkład filtrujący:

Wkład filtrujący redukuje:

- Chlor
- Pochodne chloru
- Niektóre metale ciężkie
- Niektóre pestycydy
- Niektóre herbicydy (niekoniecznie obecne w wodzie pitnej)

ET

Kassetfilter:

Filter vähendab järgmistest ainetest sisaldust:

- Kloor,
- Kloori derivaadid,
- Mõned raskmetallid,
- Mõned pestitsiidid,
- Mõned herbitsiidid (mis tingimata joogives ei sisaldu)

LT

Filtro kasetė:

Filtrėšanas kasetne samazina:

- Chloru
- Chloro atvasinėjimus
- Dažus smagos metalus
- Dažus pesticidus
- Dažus herbicidus (Ne vienmer tie ir dzeramajai ūdeni)

Note importanti

- Il filtro migliora la qualità dell'acqua che in ogni caso deve essere potabile e quindi microbiologicamente sicura (verificare con l'autorità competente della vostra zona).
- Sostituire la cartuccia filtrante ogni 150 litri/30 giorni di filtrazione (Il rispetto di tale indicazione garantisce la massima efficienza e sicurezza del prodotto).
- Il sistema filtrante Laica preserva i sali minerali* di calcio e magnesio naturalmente presenti nell'acqua di rete.
- * La durezza media complessiva (somma degli elementi calcio e magnesio) dell'acqua filtrata, durante l'intero ciclo di vita della cartuccia, non subisce variazioni sostanziali rispetto alla durezza dell'acqua prima della filtrazione.
- Il sistema filtrante Laica garantisce un'efficace protezione batteriostatica grazie all'argento. Un eventuale rilascio di argento è conforme alle linee guida indicate dall'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS).
- Il sistema filtrante potrebbe aumentare leggermente il contenuto di sodio rispetto all'acqua di partenza. In ogni caso la variazione risulta minima e notevolmente inferiore rispetto al valore massimo di parametro.
- La formazione di calcare in seguito alla bollitura dell'acqua è indice della sua ricchezza di Sali minerali. Per la preparazione di bevande calde, tè e caffè si consiglia l'utilizzo delle cartucce Laica che riducono il calcare (Universal o Tea&Coffee).

Important tips

- The filter improves the quality of water which is already drinkable, and therefore microbiologically safe (Verify this by referring to the local water authorities in your area).
- The filtering cartridge has to be replaced every 150 litres/30 filtration days (Maximum product efficiency and safety is assured when this instruction is observed).
- The Laica filter system preserves the calcium and magnesium mineral salts* that are naturally present in the mains water.
- * The overall average hardness (sum of the calcium and magnesium elements) of the filtered water during the entire life cycle of the cartridge does not undergo substantial variations with respect to the hardness of the water prior to filtration.
- The filtering cartridge by Laica assures an effective bacteriostatic protection thanks to the silver presence. Any silver release complies with the guidelines set forth by the World Health Organization (WHO).
- The filtration system may slightly increase the content of sodium with regard to water before treatment. Should this change occur, it is in any case very small and the final value is remarkably lower than the maximum value for this parameter.
- Limescale build-up after water boiling indicates that water is rich in mineral salts.
- For preparing hot beverages, teas and coffees, we recommend the use of Laica cartridges, which reduce limescale (Universal or Tea&Coffee).

Notas importantes:

- El filtro mejora la calidad del agua que, en todo caso, debe ser potable y, por tanto, microbiológicamente segura (verifique con la autoridad competente de su zona).
- Sustituya el cartucho filtrador cada 150 litros/30 días de filtrado (el respeto de esta indicación garantiza la máxima eficiencia y seguridad del producto).
- El sistema filtrador Laica preserva las sales minerales* de calcio y magnesio naturalmente presentes en el agua de la red.
- * La durezza media global (suma de los elementos calcio y magnesio) del agua filtrada durante todo el ciclo de vida del cartucho no sufre variaciones sustanciales respecto a la durezza del agua antes del filtrado.
- El sistema filtrador Laica garantiza una eficaz protección bacterioestática gracias a la plata. La eventual emisión de plata es conforme a las líneas orientadoras indicadas por la Organización Mundial de la Salud (OMS).
- El sistema filtrador podría aumentar ligeramente el contenido de sodio respecto al agua de partida. En cualquier caso la variación es mínima y notablemente inferior respecto al valor máximo de parámetro.
- La formación de cal cuando se hierve el agua indica su riqueza en sales minerales. Para la preparación de bebidas calientes, té y café se aconseja utilizar los cartuchos Laica que reducen la cal (Universal o Tea&Coffee).

Notas importantes:

- O filtro melhora a qualidade da água que, sendo potável, é microbiologicamente segura (informe-se junto das autoridades competentes da sua zona).
- Substitua o cartucho filtrante a cada 150 litros de filtração / 30 dias de utilização (o cumprimento desta indicação assegura a máxima eficiência e segurança do produto).
- O sistema de filtração Laica mantém o teor de sais minerais* como o cálcio e o magnésio, naturalmente presentes na água da rede pública.
- * Em média, a durezza total (soma das concentrações de sais de cálcio e magnésio) da água filtrada relativamente à da água destinada ao consumo humano, não sofre alterações substanciais durante todo o ciclo de vida útil do cartucho.
- O sistema de filtração Laica fornece uma protecção eficaz graças à acção bacteriostática da prata. A eventual libertação de nanopartículas de prata está em conformidade com as recomendações da Organização Mundial de Saúde (OMS).
- O sistema de filtração pode aumentar ligeiramente o teor de sódio presente na água. No entanto, a sua variação é mínima e notoriamente inferior ao valor máximo deste parâmetro.
- A formação de calcário resultante da fervura da água é um indicador da elevada concentração de sais minerais. Na preparação de bebidas quentes, chá e café, é aconselhável utilizar os cartuchos Laica que reduzem o calcário (Universal ou Tea&Coffee).

Wichtige Hinweise

- Das Filter verbessert die Qualität vom Wasser, das auf jeden Fall Trinkwasser sein soll, d.h. mikrobiologisch sicher (Das mit den zuständigen Behörden von Ihrem Gebiet prüfen).
- Die Filterkartusche ist alle 150 Liter/30 Filtrationstage auszutauschen. (Die Beachtung dieses Hinweises sichert die maximale Effizienz und Sicherheit des Produktes.)
- Das Filtersystem Laica bewahrt die Mineralsalze* von Calcium und Magnesium, die natürlich im Leitungswasser vorhanden sind.
- * Die gesamte durchschnittliche Härte (Summe der Elemente Calcium und Magnesium) des gefilterten Wassers unterliegt während des ganzen Lebenszyklus der Kartusche keinen wesentlichen Veränderungen bezüglich der Härte des Wassers vor der Filtration.
- Die Filterkartusche Laica sichert einen wirksamen bakteriostatischen Schutz dank der Anwesenheit vom Silber. Die mögliche Freisetzung von Silber stimmt mit den durch die Weltgesundheitsorganisation (WHO) bestimmten Richtlinien.
- Das Filtersystem könnte den Natriuminhalt mit Rücksicht auf das Wasser vor der Behandlung leicht steigern. Im Falle von Änderung ist diese ganz begrenzt und beträchtlich niedriger als den Bezugshöchstwert.
- Die Bildung von Kalkstein nach dem Kochen des Wassers ist ein Indiz für seinen Reichtum an Mineralien. Für die Zubereitung von heißen Getränken, Tee und Kaffee, empfehlen wir die Verwendung von Laica Kartuschen, welche den Kalkstein reduzieren (Universal oder Tea&Coffee).

Remarques importantes

- Le filtre améliore la qualité de l'eau qui, de toute façon, doit être potable et donc microbiologiquement sûre (à vérifier auprès du Service des Eaux de votre Commune). Ne pas casser la cartouche, pour aucune raison.
- Il faut remplacer la cartouche filtrante tous les 150 litres/30 jours de filtration (le respect de cette indication garantit le maximum d'efficacité et sécurité du produit).
- Le système de filtration Laica préserve les sels minéraux* de calcium et magnésium normalement présents dans l'eau de réseau.
- * La dureté moyenne totale (somme des éléments de calcium et magnésium) de l'eau filtrée, durant tout le cycle de durée de vie de la cartouche, ne subit pas de variations importantes par rapport à la dureté de l'eau avant la filtration.
- La cartouche filtrante Laica garantit une efficace protection bactériostatique grâce à l'argent. Toute éventuelle émission d'argent est conforme aux lignes guide indiquées par l'Organisation Mondiale de la Santé (OMS).
- Le système de filtration pourrait augmenter légèrement la teneur en sodium de l'eau par rapport à l'eau d'origine. Dans tous les cas, la variation est faible et sensiblement inférieure par rapport à la valeur maximale du paramètre.
- La formation du calcaire après avoir bouilli l'eau est une indication de sa richesse en minéraux. Pour la préparation de boissons chaudes, thé et café, nous vous recommandons l'utilisation de cartouches Laica que réduisent le calcaire (Universal ou Tea&Coffee).

Staturi importante:

- Filtrul îmbunătățește calitatea apei, care trebuie să fie potabilă și prin urmare sigură din punct de vedere microbiologic (consultați autoritățile competente din zona dumneavoastră).
- Înlocuiți cartușul filtrant la fiecare 150 litri / 30 de zile de filtrare (respectarea acestei indicații garantează eficiența maximă și siguranța produsului).
- Sistemul de filtrare Laica păstrează sărurile minerale* de calciu și magneziu prezente în mod normal în apa de la robinet.
- * Durezza totală medie (suma elementelor calciu și magneziu) a apei filtrate nu se modifică semnificativ față de duritatea apei dinaintea filtrării, pe întreaga durată de viață a cartușului.
- Sistemul de filtrare Laica garantează o protecție bacteriostatică eficientă datorită argintului. O eventuală eliberare de argint este conformă liniilor directoare indicate de Organizația Mondială a Sănătății (OMS).
- Este posibil ca sistemul de filtrare să sporească ușor conținutul de sodiu în raport cu apa nefiltrată. În cazul în care apare această modificare, ea este minimă și considerabil mai mică decât valoarea maximă a acestui parametru.
- Formarea de calcar ca urmare a fierberii apei indică faptul că aceasta este bogată în săruri minerale. Pentru pregătirea băuturilor calde, ceai și cafea, vă sfătuim să utilizați cartușele Laica care reduc calcarul (Universal sau Tea&Coffee).

Fontos megjegyzések:

- A szűrő javítja a víz minőségét, melynek minden esetben ivóviznek, tehát mikrobiológiai szempontból tisztának kell lennie (ennek ellenőrzése céljából forduljon az illetékes helyi hatóságához).
- A szűrőbetétet 150 literenként illetve/vagy 30 szűrési naponként kell cserélni. (Ennek az előírásnak a betartása biztosítja a termék maximális hatékonyságát és biztonságát.)
- A Laica szűrőrendszer a csapvizben hagyja az abban természetesen előforduló ásványi sókat, mint a kalcium és magnézium.
- * A szűrő víz átlagos keménysége (a vízben oldott kalcium és magnézium összessége) a betét élettartama során nem változik jelentősen a víz szűrés előtti keménységéhez képest.
- A Laica szűrőrendszer ezüsttartalma révén biztosítja a hatékony bakteriostatikuss védelmet. Az esetleges ezüst kibocsátás megfelel az Egészségügyi Világszervezet (WHO).
- A szűrőrendszer kis mértékben növelheti a vízben eredetileg jelen levő nátrium mennyiségét. A változás minimális és jelentősen kevesebb a maximálisan megengedett értéknél.
- A víz forralása révén keletkező vízkő a víz ásványi sókban való gazdagságát jelzi. Ezért a meleg itatok, tea, kávé készítéséhez, javasoljuk a Laica szűrőbetétet Universal vagy Tea&Coffee típusát használni, mely csökkenti a vízkövesedést.

Σημαντικές συμβουλές

- Το φίλτρο βελτιώνει την ποιότητα του νερού, που πρέπει να είναι σε κάθε περίπτωση πόσιμο και ανενεργό μικροβιολογικά ασφαλές (επιβεβαιώστε το με τις αρμόδιες αρχές της περιοχής σας).
- Αντικαταστήστε το φίλτρο κάθε 150 λίτρα / 30 μέρες λειτουργίας (η τήρηση αυτής της υποδείξης εγγυάται τη μέγιστη αποδοτικότητα και ασφάλεια του προϊόντος).
- Το σύστημα φιλτραρίσματος Laica διαφυλάσσει τα ανόργανα άλατα* ασβεστίου και μαγνησίου που υπάρχουν στο νερό του δικτύου.
- * Η μέση συνολική σκληρότητα (το άθροισμα των στοιχείων του ασβεστίου και του μαγνησίου) του φιλτραρισμένου νερού, σε όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής του φίλτρου δεν έχει σημαντικές διαφοροποιήσεις σε σχέση με τη σκληρότητα του νερού πριν από το φιλτράρισμα.
- Το σύστημα φιλτραρίσματος Laica εγγυάται μια αποδοτική προστασία από βακτήρια χάρη στον άργυρο. Μια ενδεχόμενη έκλυση αργύρου είναι σύμφωνη με τις κατευθυντήριες γραμμές που υποδεικνύονται από την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ).
- Το σύστημα φιλτραρίσματος είναι πιθανόν να αυξήσει ελαφρώς την περιεκτικότητα νατρίου σε σχέση με το νερό του δικτύου. Σε κάθε περίπτωση, η διαφορά είναι ελάχιστη και κατά πολύ καλύτερη σε σχέση με τη μέγιστη τιμή της παραμέτρου.
- Ο σχηματισμός στρώματος ασβεστίου που οφείλεται στο βρασμό νερού αποτελεί ένδειξη της μεγάλης περιεκτικότητας σε μεταλλικά άλατα. Για την παρασκευή ζεστών ροφημάτων, τσαγιού και καφέ, συνιστάται η χρήση αντικαθιστώμενων φίλτρων Laica που μειώνουν το ποσό (Universal ή Tea&Coffee).

Ważne uwagi:

- Filtr poprawia jakość wody zdatnej do picia, a więc bezpiecznej z mikrobiologicznego punktu widzenia (kontrolę wody może przeprowadzić właściwy organ w danym obszarze).
- Wymienić wkład filtra co 150 litrów/30 dni filtracji (przestrzeganie tej zasady gwarantuje maksymalną skuteczność i bezpieczeństwo produktu).
- System filtrowania Laica zachowuje sole mineralne* wapnia i magnezu zawarte w wodzie z sieci wodociągowej.
- * Średnia twardość całkowita (suma elementów wapnia i magnezu) przefiltrowanej wody podczas całego cyklu eksploatacji wkładu nie ulega znacznym zmianom w stosunku do jej twardości przed przefiltrowaniem.
- System filtracji Laica zapewnia skuteczną ochronę bakteriostatyczną dzięki zastosowaniu srebra. Ewentualna emisja srebra jest zgodna z wytycznymi określonymi przez Światową Organizację Zdrowia (WHO).
- System filtracji może nieznacznie zwiększyć zawartość sodu w stosunku do jego zawartości w wodzie z sieci wodociągowej. Różnica ta jest jednak minimalna i znacznie niższa od maksymalnej wartości parametru.
- Tworzenie się kamienia po zagotowaniu wody wskazuje, że jest ona bogata w sole mineralne. Do przygotowywania gorących napojów, herbaty i kawy, zalecamy stosowanie wkładów Laica, które zmniejszają kamień (Universal lub Tea&Coffee).

Oluline teave:

- Filter parandab vee kvaliteeti, kui tegu on joogiveega, mis on mikrobioloogiliselt ohutu (kontrollige kohalikul pädevatel asutustel).
- Vahtage filtrelementi iga 150 liitri / 30 filtreerimispäeva järel (sel viisil tagate toote maksimaalse tõhususe ja ohutuse).
- Laica filtreerimissüsteem säilitab mineraalaineid* kaltsiumi ja magneesiumi, mis vees loomulikult kujul olemas on.
- * Filtreeritud vee keskmise karedus (kaltsiumi- ja magneesiumiosade summa) ei muutu filtrit kogu elutsükli jooksul oluliselt võrreldes filtreerimata vee karedusega.
- Laica filtreerimise tagab tänu hõbedaosakeste kasutamisele tõhusa bakteriostaadse kaitses. Hõbedaosakeste eraldumine on koostöös Maailma Tervishoiuorganisatsiooniga (WHO).
- Filtreisüsteem võib võrreldes filtreerimata veega tõsta pisut vee naatriumisaldust. Kui see juhtub, on tõus väga väike, ning lõplik sisaldus on oluliselt madalam kui parameetri maksimaalne väärtus.
- Kalkiivani teie pärast vee keetmist tähendab, et vees on rikkalikult mineraalsoleid. Kuumeade jookide (teed ja kohvi) valmistamisel korral soovitame kasutada Laica filtrelemente, mis vähendavad kalkiivani teket (Universal või Tea&Coffee).

Svarbu:

- Filtras pagerina vandens kokybę, kuris būtis gvyu atveju turētu būtis geriamas ir mikrobiologiškai saugus (patikrinkite pas būtis gyvenamosios vietės kompetentingas valdžios institucijas).
- Filtra kasetę keiskite kas 150 litrų / 30 filtravimo dienų (Laikantis šio nurodymo užtikrinamas maksimalus produkto efektyvumas ir saugumas).
- Filtrėšanas sistėma Laica saglabā kalciņa un magnija minerālvielas*, kas dabiski atrodas tīklā ūdenī.
- * Filtrētā ūdens kalciņā un magnijā (kalciņa un magnija elementu summa) kasetnes vīsa dzives cikla laikā būtis neizmainās attiecībā uz ūdens cietību pirms filtrācijas.
- Laica filtru kasetēse estantis sidabras ūztkrīna efektīvā bakteriostatīng apsauga. Bēt koks sidabro išskyrimas atitinka Pasaulio Tervishoiu organizacijos (WHO).
- Filtruotame vandenyje gali būtis šiek tiek didesnis natrio koncentracija lyginant su filtravimo priėdė filtravimu. Jeigu taip nutiktis, tai bēt koku atveju koncentracija yra labai mažas, o galutinė koncentracija yra žymiai mažesnė už maksimalią leistiną koncentraciją.
- Virinant vandenį besikaupiančios kalkiū nuosėdos rodo, kad vandenyje yra daug mineralinių druskų. Gėrimams, arbatai ir kavai ruošti mes rekomenduojame naudoti Laica filtru kasetes, kurios mažina kalkiū nuosėdas (Universal arba Tea&Coffee).

LV Filtra patrona:
Filtro kasetē sumazina:

- Chloro
- Chloro darīniņu
- Kai kuriu sunkiųjų metalų
- Kai kurių pesticidų
- Kai kurių herbicidų (ne būtina esančių geriamame vandenyje kieki)

CZ Filtrační vložka:
Filtrační kazeta snižuje:

- Chlór
- Deriváty chlóru
- Některé těžké kovy
- Některé pesticidy
- Některé herbicidy (ne nutné přítomné v pitné vodě)

SK Filtračná patrona:
Filter vložka znižuje obsah:

- Chlóru
- Chlórových derivátov
- Niektorých ťažkých kovov
- Niektorých pesticidov
- Niektorých herbicidov (nemusia sa nachádzať v pitnej vode)

Svarīgas piezīmes:

- Šis filtrs uzlabo ūdens kvalitāti, tas jebkurā gadījumā būs dzeramais ūdens un līdz ar to, mikrobioloģiski drošs (pārliecinieties par to, griežoties pie atbildīgajām instancēm jūsu reģionā).
- Nomainiet krūzes filtrējošo patronu pēc katrēm 150 litriem / 30 filtrēšanas dienām (ievērojot šo norādījumu, tiek nodrošināta produkta maksimālā efektivitāte un drošība).
- Filtravimo sistēma „Laica” īslaiko natūraliai vandentiekio vandenyje esančias mineralines druskas* kalci ir magni.
 - * Palyginus su vandens kietumu prieš filtravimą, bendras vidutinis išfiltruoto vandens kietumas (kalcio ir magnio elementų suma) visą kasetės naudojimo laiką žymiai nepakinta.
- Laica veidotā filtrēšanas sistēma ar sudraba klātbūtni nodrošina efektīvu bakteriostatisku aizsardzību. Sudraba izdalīšanās atbilst Pasaules Veselības Organizācijas (PVO).
- Filtrēšanas sistēma var nedaudz palielināt nātrija daudzumu, salīdzinot ar ūdeni pirms apstrādes. Pat, ja tādas izmaiņas rastos, tās ir ļoti nelielas un rezultātā daudzums ir būtiski mazāks par šī parametra maksimālo pieļaujamo vērtību.
- Kaļķakmens nogulšņu veidošanās pēc ūdens vārīšanas parāda, ka ūdenī ir daudz minerālāļņu. Karstu dzērienu, tēju un kafijas pagatavošanai mēs iesakām lietot tādas Laica filtra patronas, kuras samazina kaļķakmens daudzumu (Universal vai Tea&Coffee).

Důležité poznámky:

- Filtr vylepšuje kvalitu vody, která však v každém případě musí být pitná a tedy mikrobiologicky nezávadná (nutně ověřit u příslušného úřadu ve Vaší oblasti).
- Po 150 litrech / 30 dnech filtrování vždy filtrační patronu vyměňte (dodržování tohoto pokynu zajišťuje maximální efektivnost a bezpečnost produktu).
- Filtrační systém Laica zachovává přirozenou rovnováhu minerálních solí* vápníku a hořčiku přirozeně se vyskytujících ve vodě z vodovodu.
 - * Celková průměrná tvrdost (součet prvků vápníku a hořčiku) filtrované vody během celé životnosti kazety se podstatně nemění, pokud jde o tvrdost vody před filtrací.
- Díky stříbru zaručuje filtrační systém Laica účinnou bakteriostatickou ochranu. Případný únik stříbra je v souladu se směrnicí Světové zdravotnické organizace (WHO).
- Filtrační systém může lehce zvýšit obsah sodíku v porovnání s nefiltrovanou vodou. Rozdíl je v každém případě minimální a výrazně nižší než maximální hodnota příslušného parametru.
- Vytváření povlaku poté, co voda projde varem, svědčí o vysokém obsahu minerálních solí ve vodě. Při přípravě teplých nápojů (čaje či kávy) doporučujeme použít vodu Laica, které tvorbu povlaku omezuji (Universal nebo Tea&Coffee).

Dôležité poznámky:

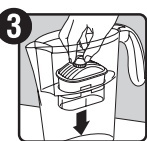
- Filter zlepšuje kvalitu vody, ktorá by v každom prípade mala byť pitná a teda mikrobiologicky bezpečná (skontrolujte s orgánom kompetentným za vašu oblasť).
- Vymeňte filtračnú vložku po každých 150 litroch/30 dňoch filtrácie (Dodržanie tohto stanovovania zaručuje maximálnu účinnosť a bezpečnosť produktu).
- Filtračný systém Laica zachováva minerálne soli* vápníka a horčička prirodzene sa nachádzajúce v sieťovej vode.
 - * Priemerná celková tvrdosť (súhmm prvkov vápníka a horčička) filtrovanej vody počas celého cyklu životnosti filtra, nepodlieha značným zmenám vzhľadom k tvrdosti vody pred filtráciou.
- Filtračný systém Laica zaručuje účinnú bakteriostatickú ochranu vďaka striebriu. Prípadné uvoľňovanie striebra je v súlade s pokynmi uvedenými Svetovou zdravotníckou organizáciou (WHO).
- Filtračný systém by mohol mierne zvýšiť obsah sodíka vzhľadom k odchádzajúcej vode. Odchýlka je v každom prípade minimálna a značne nižšia ako maximálna hodnota tohto parametra.
- Tvorba vápencových usadením v dôsledku varenia vody je ukazovateľom bohatého obsahu minerálnych solí vo vode. Na prípravu teplých nápojov ako čaj a káva sa odporúča použiť filtrov Laica, ktoré znižujú obsah vápníka (Universal alebo Tea&Coffee).



- IT** Togliere la cartuccia dal sacchetto.
- EN** Remove the cartridge from the bag.
- ES** Saque el cartucho de la bolsa.
- PT** Retire o cartucho da embalagem.
- DE** Nehmen Sie die Filterkartusche aus der sterilisierten Verpackung.
- FR** Déballer la cartouche.
- RO** Scoateți cartușul filtrant din ambalajul sigilat.
- HU** A felhasználás előtt vegye ki a szűrőbetétet a csomagolásából.
- EL** Αφαιρέστε το φίλτρο από τη σακούλα συσκευασίας.
- PL** Wyjąć wkład z plastikowej torebki.
- ET** Eemaldage filter pakendist.
- LT** Išimkite kasetę iš maišelio.
- LV** Izņemiet patronu no maišīņa.
- CZ** Vyjměte filtrační vložku ze sáčku.
- SK** Vyberte patronu z obalu.



- IT** Immergere la cartuccia in un recipiente pieno di acqua fredda per circa 15 minuti. Agitare la cartuccia per far fuoriuscire l'aria in essa contenuta.
- EN** Soak the cartridge in tap cold water for 15 minutes. Shake it to remove air bubbles.
- ES** Sumerja el cartucho en un recipiente lleno de agua fría durante unos 15 minutos. Agite el cartucho para hacer salir el agua del interior del mismo.
- PT** Coloque o cartucho num recipiente cheio de água fria e deixe ficar durante cerca de 15 minutos. Agite o cartucho para o ar sair.
- DE** Legen Sie die Filterkartusche ca.15 Minuten in kaltes Wasser. Anschließend schütteln, um eventuelle Luftblasen zu entfernen.
- FR** Immerger la cartouche dans de l'eau potable froide pendant 15 minutes. L'agiter pour enlever les bulles d'air.
- RO** Scufundati cartușul în apă rece de la robinet timp de 15 minute. Agitați-l pentru a îndepărta bulele de aer.
- HU** Áztassa be a szűrőbetétet hideg vízbe 15 perccer. Mozgassa a szűrőbetétet amíg a buborékok el nem tűnnek.
- EL** Βυθίστε και αφήστε την κασέτινα του φίλτρου μέσα σε κρύο νερό της βρύσης για 15 λεπτά. Ανακινήστε την ξανά για να αφαιρέσετε τις φυσαλίδες του αέρα.
- PL** Zanurzyc wkład w naczyniu z chłodną wodą na około 15 minut. W tym czasie wstrząsnąć wkładem kilkakrotnie, aby usunąć znajdujące się w nim powietrze.
- ET** Asetage filter külma veega täidetud anumasse umbes 15 minutiks. Raputage filtrit uuesti, et liigne õhk väljuks.
- LT** Apie 15 minučių palaikykite kasetę panardintą į indą, pilną šalto vandens. Dar kartą papurtykite kasetę, kad iš jos išeitų oras.
- LV** Iegremdējiet patronu traukā ar aukstu ūdeni apmēram uz 15 minūtēm. Pēc tam atkal sakratiet patronu, lai no tās izvadītu ūdeni.
- CZ** Ponořte filtrační vložku do nádoby plné studené vody cca na dobu 15 minut. Opět s filtrační vložkou zatřepelte, aby z ní unikl vzduch, který se v ní nachází.
- SK** Ponorte patronu do nádržky naplnenej studenou vodou asi na 15 minút. Opäť potraсте patronou, aby sa tým odstránil vzduch, ktorý sa v nej nachádza.



- IT** Inserire la cartuccia nel serbatoio premendo leggermente per inserirla correttamente.
- EN** Insert the cartridge into the hopper pressing slightly to insert it correctly.
- ES** Introduzca el cartucho en el depósito haciendo una leve presión para introducirlo correctamente.
- PT** Coloque o cartucho no reservatório e pressione-o ligeiramente para ficar bem inserido.
- DE** Setzen Sie die Kartusche in den Trichter und drücken Sie sie dabei leicht, um sie korrekt einzusetzen.
- FR** Introduire la cartouche dans le réservoir en appuyant légèrement pour l'introduire correctement.
- RO** Introduceți cartușul în rezervor apăsând ușor pentru a-l fixa corect.
- HU** Helyezze a szűrőbetétet a tartályba és enyhén nyomja lefelé.
- EL** Τοποθετήστε το φίλτρο στο δοχείο, πατώντας ελαφρά ώστε να τοποθετηθεί σωστά.
- PL** Umieścić wkład w zbiorniku delikatnie go wciskając w celu prawidłowego włożenia.
- ET** Asetage filter paaki seda õrnalt vajutades.
- LT** Ievietojiet kasetni tvirtnei, viegli piespēžot, lai ievietotu to pareizi.
- LV** Iedēkite kasetē j rezervuārā, švelnīai spustelēdami jā, kad tinkamai įsīvirtintų.
- CZ** Vložte filtrační kazetu do nálevky a pro její správné umístění ji lehce stlačte.
- SK** Filter vložte do nálievky jemným stlačením, aby ste ho vložili správne.



- IT** Riempire il serbatoio con acqua fredda di rubinetto fino al livello superiore dello stesso e lasciare filtrare.
- EN** Fill the funnel with cold tap water and let it be filtered.
- ES** Llene el depósito con agua fría del grifo hasta el nivel superior del mismo y deje filtrar.
- PT** Encha o reservatório até ao nível superior com água fria da torneira e deixe filtrar.
- DE** Den Trichter mit kaltem Leitungswasser einfüllen und es filtern lassen.
- FR** Remplir le réservoir avec de l'eau froide du robinet et laisser filtrer.
- RO** Umpleți pânina cu apă rece de la robinet și așteptați să fie filtrată.
- HU** Tölts fel a felső tartályt vízzel, majd várja meg amíg az átszűrődik, ezt követően öntse ki (pl növényekre) a vizet.
- EL** Γεμίστε την κανότα με κρύο νερό βρύσης και αφήστε το να φιλτραριστεί.
- PL** Napelnic zbiornik wodą z kranu do jego górnego poziomu i odczekać aż woda zostanie przeefiltrowana.
- ET** Täitke paak külma kraaniveega maksimum piirni ja laske veel filtreeruda.
- LT** Pripildykite ašoti šalto vandens iš čiaupo iki viršutinės ribos ir palikite vandenį filtruoti.
- LV** Piepildiet tvirtni ar aukstu ūdeni no krāna līdz tiek sasniegts augšējais līmenis un ļaujiet iekārtai filtrēt.
- CZ** Naplňte nádržku studenou vodou z kohoutku až po okraj a nechte filtrovat.
- SK** Naplňte nádržku studenou vodou z vodovodu až po jej najvyššiu úroveň a nechajte vodu, aby sa prefiltrovala.



- IT** Gettare l'acqua filtrata nel punto precedente (o usarla per innaffiare le vostre piante). Ripetere questa operazione 3 volte.
- EN** Discard the water filtered in the previous section (or use it to water your plants). Repeat this operation three times.
- ES** Eche agua filtrada en el punto anterior (o úsela para regar sus plantas). Repita 3 veces esta operación.
- PT** Deite fora a água filtrada (ou utilize-a para regar as plantas). Repita esta operação 3 vezes.
- DE** Gießen Sie das vorgehend gefilterte Wasser aus (oder verwenden Sie es zum Bewässern Ihrer Pflanzen). Wiederholen Sie diesen Vorgang 3 Mal.
- FR** Jeter l'eau filtrée dans le point précédent (ou l'utiliser pour arroser vos plantes). Répéter cette opération 3 fois.
- RO** Aruncați apa filtrată la punctul anterior (sau folosiți-o pentru a uda plante). Repetați această procedură de 3 ori.
- HU** Öntse ki az előzőleg leszűrt vizet (vagy használja fel a növények locsolására). Ismételje meg ezt a műveletet 3 alkalommal.
- EL** Πετώξτε το φιλτραρισμένο νερό (ή χρησιμοποιήστε το για να ποτίσετε τα φυτά σας). Επαναλάβετε τη διαδικασία 3 φορές.
- PL** Wylać przeefiltrowaną w poprzednim punkcie wodę (lub użyć do jej podlewania roślin). Powtórzyć tę czynność 3 razy.
- ET** Visake eelmises punktis kasutatud vesi ära (või kastke sellega toataimi). Korrake seda toimingut (punktid 5 ja 6) kolm korda.
- LT** Izlekkiet ära šo iepriekšējā punktā aprakstīto izfiltrēto ūdeni (vai izmantojiet to augu laistīšanai). Atkārtojiet šo darbību 3 reizes.
- LV** Išpilkite išfiltruotą vandenį, nurodytą ankstesniame punkte (arba palaistykite juo savo augalus). Pakartokite šį veiksmą 3 kartus.
- CZ** Vodu zfiltrovanou podle předchozího bodu vyljte (nebo použijte k zalití vašich květin). Opakujte tento postup 3 krát.
- SK** Pustite prúd vody filtrovanej v predchádzajúcom bode (alebo ju použite na zaliatie rastlín. Tento úkon zopakujte 3-krát.